

[Texte]

ment program; every one of them was there because of the existence of a government program.

• 1420

A government program was announced for recreation; we had recreation workers. A government program was announced for education; we had education liaison counsellors. A government program was announced for this, for that. So after a while these people who were working doing this stuff, they had to, of course, develop a relationship with the government, first and foremost because that was their bread and butter. The problem that it caused is that we could not access the people—the Grass Roots people could not access these technicians. That is what they were. Eventually, because they did not have access, they could not check any of their assumptions about that reserve. So they would constantly be lobbying government, or whomever, to continue support, but it did not really work in an effective manner because they lost the ability to check their assumptions. Access was a problem.

When we started looking at the success rate of these programs, what the actual success rate of these programs was, we found they were maybe 15% or 20% effective, in real terms, they were effective. Half of that was crisis intervention situations, and the other half, or I should say a third of the other half related to sort of family members supporting, or the extended family supporting that worker, that sort of thing.

So we had a very severe problem with, I guess you would term it, accountability to the people for a lot of this stuff. We started looking at a whole host of things, and we figured well, people for years believed in the institution we now know as the band council. The people, for whatever reason, go to the band council, and there was something that was there, that the band council personified, and we figured if we could figure it out, maybe we could integrate that into a lot of these programs, a lot of these delivery vehicles that were being promulgated.

Again, getting back to that wheel, we had 18 Indian institutions; we had 6 government departments involved, and we had about 150 bureaucrats monitoring and checking out and making sure that the native women for their project for \$4,000 solved all the problems of native women, as per the objectives of the program. The problem is that if the government program, if their criterion . . . The assumption was being made that the government criterion reflected where the Indians wanted to go. That was really poor, because the people who were developing the programs, of course, themselves did not have access. So if they did not have access how could they check their assumptions about Indian people? Nobody would go down and talk to these people. The people in Ottawa will not go down and talk to the people in Eskasoni, so everybody says it is the band council that does it. So we started checking into the band council, and it was interesting. When we started tracing why the people were coming to the band council, and who they were going to see at the band level, or the band office, whatever, it almost always was directed toward certain key individuals, who, I guess, for whatever reason, were accessible and really understood, or they had what we term respect for decision-making. They were honest; they would not

[Traduction]

gouvernemental; que le programme gouvernemental était leur raison d'être.

Un programme gouvernemental a été annoncé dans le domaine des loisirs; nous avons donc nommé des animateurs. Un programme gouvernemental a été annoncé dans le domaine de l'enseignement; nous avons donc nommé des agents de liaison. On annonçait un programme pour ceci, puis cela. Au bout d'un certain temps, tous ceux qui faisaient ce travail établissaient des relations de travail avec le gouvernement parce que c'était lui qui assurerait leur gagne-pain. Ce faisant il se coupait de la base, des gens ordinaires qui perdaient le contact avec ces techniciens, car ils étaient devenus des techniciens. La base perdait donc le contact et ne savait plus à quoi s'en tenir concernant la réserve, les intentions du gouvernement etc. à cause de ces problèmes d'accès.

Lorsque nous avons commencé à examiner l'efficacité de ces programmes, nous avons constaté qu'elle ne dépassait pas 15 ou 20 p. 100. La moitié du travail qui se faisait était en réponse à des situations de crise et l'autre moitié était le fait de l'entourage de ces responsables, de leur famille, au sens large, qui les appuyait.

Il y avait donc là un très grand problème, si vous voulez, sur le plan de l'exercice de la responsabilité vis-à-vis de la communauté. Nous avons commencé à creuser un peu tout cela et nous nous sommes dits que depuis des années les gens s'adressent aux conseils de bandes pour toutes sortes de choses, c'est-à-dire que le conseil de bande personnifie quelque chose et nous avons essayé de savoir ce que c'était afin de peut-être l'intégrer dans un grand nombre de ces programmes ou du moins dans leur exécution.

Pour revenir à cette situation, nous avons donc 18 institutions indiennes mettant en jeu six ministères gouvernementaux et près de 150 bureaucrates qui contrôlaient et vérifiaient, pour assurer, par exemple, que les femmes avec les 4,000 dollars qu'on leur donnait résolvait effectivement tous les problèmes des femmes autochtones comme les objectifs du programme le spécifiaient. Le problème est que le gouvernement, dans ses critères . . . Le gouvernement postulait que ses critères reflétaient ce que les Indiens voulaient. C'était faux parce que ceux qui concevaient ces programmes étaient coupés de la base. Comment auraient-ils pu savoir ce que voulaient les Indiens? Personne ne vient jamais nous parler, les fonctionnaires d'Ottawa ne viennent jamais s'entretenir avec les Indiens Eskasoni, et tout le monde pensait donc que c'était le conseil de bande qui décidait. Nous avons commencé à vérifier et nous avons découvert des choses intéressantes. Au niveau du conseil de bande, c'était toujours les mêmes, des personnes-clés que l'on allait voir parce qu'elles étaient accessibles, semblaient bien comprendre, paraissaient honnêtes et ne vous riaient pas au nez si on leur posait une question. C'était des membres à qui on pouvait faire confiance.